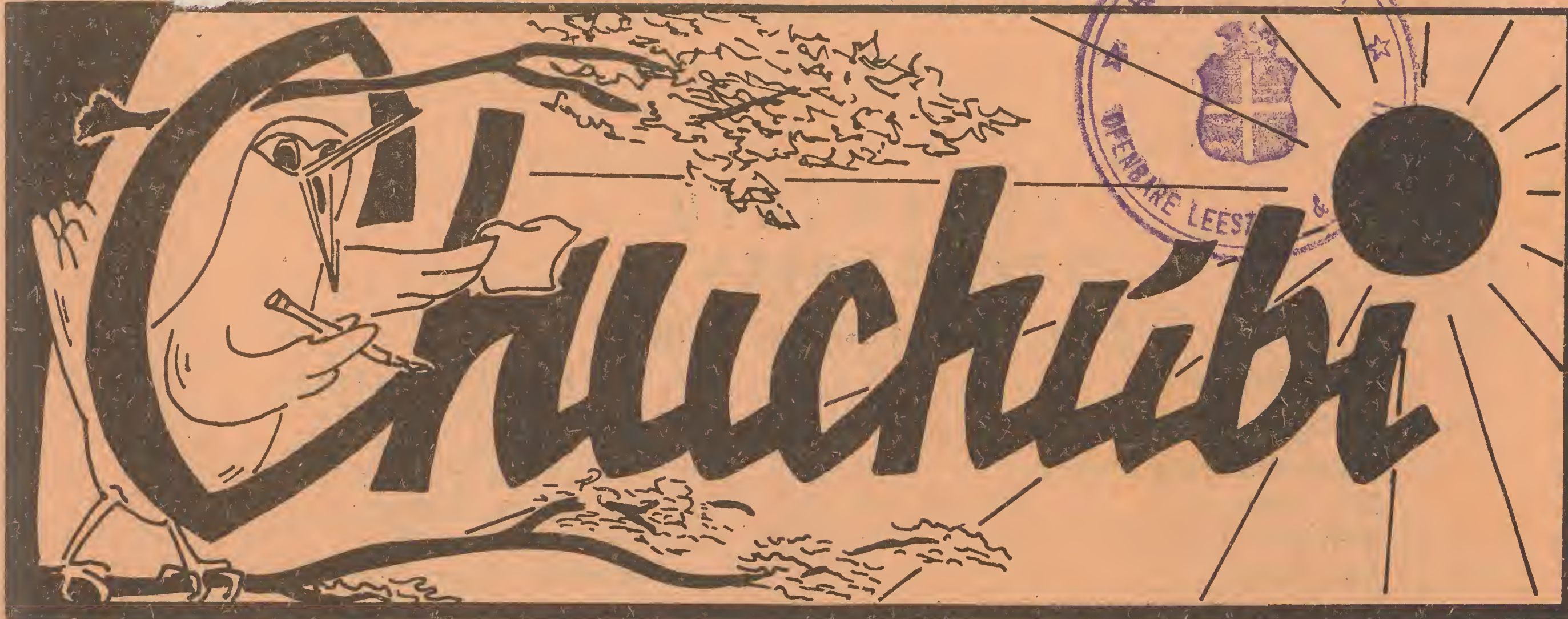


3 MEI 1976



SEMANARIO

Diasabra, 1 Mei 1976

50 Ct.



Noche Arubana (Les a pag. 2)

S E M A N A R I O
— I N D E P E N D I E N T E —
Esun Mas Lesa na Aruba.

Obtenibel na:

ORANJESTAD:

Plaza Shopping Centre
Mai Store
Judella's
Van Dorp
Refresqueria De Graza
Refresqueria Mi Chalila
Playa Coffee Shop
Eagle Store
Refresqueria Mayor
Piet Soda Fountain
Refresqueria Ingrid
Refresqueria La Fama
Zepp Wever
Refresqueria Estrella
Edna's Place
Refresqueria Italia
Ho Kee Supermarket
Refresqueria Arco Iris
Refresqueria La Popular
Tienda Habibe
Ling & Sons Supermarket
Manuelito Bar
Kong Hing Supermarket

SAN NICOLAS:

Refr. Central Madeirense
Chiquito Grocery
Kong Ming Supermarket
Za's Shop & Trading
Ling & Sons Supermarket
Nicolaas Store
New York Grocery
Fontein Rum Shop
Son Kong Supermarket

SAVANETA:

Refresqueria Del Mar

KAS DI PALOMA:

Refresqueria Palomita
Buena Vista Rum Shop

CURA CABAI:

La Nueva Reforma
La Mano De Dios
Miramar Rum Shop

POS CHIQUITO:

Pos Chiquito Rum Shop
Baby Bakery

SANTA CRUZ:

Sta. Cruz Rum Shop
C.C. Wever — S^a. Cruz 120
H.S. Croes Supermarket
Eta Croes — Sta. Cruz 350-A
Estrella Self Service
Aruba Store
Siribana Store
Central Rum Shop
Macuarima Supermarket
Coba Lodo Store
Oduber Snack Bar

CAS ARIBA:

Tienda Cas Ariba 22

PARADERA;

Paradera Store
Mario's Grocery
Charlie's Grocery

PIEDRA PLAT:

Piedra Plat Store
Baby Store

TANKI LEENDERT:

Tienda Geerman
Tanki Leendert Rum Shop

NOORD:

Refresqueria Boecuroei
Palm Beach Store
Caribbean Store
Rio Grande Store

Les a y abona

“ C H U C H U B I ”

E semanario cu circulacion mas grandi na
ARUBA Y ANTILLAS

Na Despedida di un Gran Homber

SIMAN DI CHISTE

ORA EDAD JEGA

Na Aruba ta actualmente senjor Casique Plata, e ex-Consul General di Venezuela kende a sali for di consulado pa bai di retiro.

Senjor Casique ta aki pa pak su cosnan y entrega e cas caminda e ta biba pa bai residencia na Venezuela.

Casique a bira victima inocente di un accion politica, un homber kende hamas a mete su mes den politica y kende tur hende na Aruba tabata sa di aprecia.

Nos tabata tin combersaciones tocante senjor Casique Plata y nos por bisa cu loke

nos a tende ta nada mas cu aprecio pa senjor Casique Plata y e cos principal ta cu "NO MUCHO LEUW FOR DI AWOR SENJOR CASIQUE PLATA LO BOLBE NA ARUBA COMO CONSUL GENERAL DI VENEZUELA ATROBE, loke ta e deseo ferviente di e pueblo Arubano cu conocele como un homber cu tabata un digno representante di REPUBLICA DI VENEZUELA.

Don Casique Plata nos ta bisa no adios, SINO HASTA LA VISTA — pronto.

Un viehito tabata sinta y ta keha con tiempo a cambia.

Antes bo ta lanta mainta y bo ta tende e gai ta grita COCOJOCO.

Awor ora bo lanta mainta unico cos cu bo ta mira ta e GAI ta hap.

Pober viehito e no por tende e Cocojoco mas, pasobra e ta zurdo y no por tende mas. E chiste aki ta laf, pero mester haci toch pasobra nos tur lo por pasa den e estado aki di kere cu ta Hap e Gai ta hap, ora e ta bisa COCOJOCO.

Continuacion riba pag. 4

WONCO ARUBA

ta desea tur obreros un dia feliz y contento den compania di nan famia.

WONCO WONCO

Noche Arubana na Caracas

Un suceso enorme tabata Arubana na Caracas. Masha tin e presentacion di Noche hopi invitados tabata presente y e grupo Simadansa a hanja masha hopi aplausos repetido.

**The Scots value their tradition.
You can drink it.**

White Label Scotch Whisky by Dewar's - it never varies.

Raul Amundaray e gran estrella di television Venezolana tabata e centro di atraccion di e Noche Arubana y a ricibi e titulo di "EMBAJADOR TURISTICO DI ARUBA" den forma d un placa. Presente tabata e gran luchador pa turismo di Aruba Delwin Gomez y deputados Oduber y Boekhoudt.

Ariba nos capa por mira un foto ora e representantes di Aruba a meet representantes di Bolivia y entrenan por mira e GRAN JOE JESSEN — padrino di Prensa Arubano.

Radio Antiliana

1270 K.C. nonstop den aire.

E emisora cu mas poder di venta. Join e anunciadores satisfechos.

Pa tur informacion:

TEL: 5602 - 5933.

**—the most highly prized
whisky in the world**



it never varies

N. V. WINKEL'S HANDEL-MAATSCHAPPIJ

P. O. BOX 2
ORANJESTAD
ARUBA, N. A.

Un critica chikitu nos mester larga sona y esaki ta cu nos no ta di acuerdo y hunto cu nos varios otro personas cu mester a toca himno Nacional di Venezuela y himno (?) nacional di Aruba.

E ocasion no a presta pa e cos ey y nos por bisa: — "SENJORES ta un himno nacional nos tin cu por toca den etxerior ora ta bai toca himno nacional di otro pais y esey ta WILHELMUS.

Si no scucha lo hanja na un momento na un acto nacional, cu representantes lo keda sinta, si toca algu dife-

rente cu e himno nacional. (Esaki ta un aviso na e jefe di Protocol). Si bo kier confirmacion, puntra na Venezuela — (Ministerio Interior) Ta un nochi cultural Arubana a hiba Venezuela — no un nochi politica.

E comentarios aki mi ta duna na esnan cu tin cu organisa cualkier otro evento nacional pa un of otro isla.

Premier lo bai Venezuela pa un bishita oficial — Ta himno nacional di Venezuela lo tocao y himno nacional di Antillas — Wilhelmus.

Por lo demas nos ta felicita e organisadores cu e Nochi Arubana na Venezuela cu tabata un suceso rondona.

Chuchubi

Uitgever/Redactor :
G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2
Oranjestad — Tel. 2526

Circulacion: ANGEL ROSARIO
R.B. Colon

Imprimi na ORANJESTAD PRINTING

Mansur Department Store

| | |
|--|---|
| <p>MEN'S DEPT.:</p> <p>Shirt pants merino jockey Shoes socks hat, etc.</p> | <p>CHILDREN'S DEPT.:</p> <p>Slacks shoes baby cloths dress socks shorts jockey, etc.</p> |
| <p>LADIES DEPT.:</p> <p>Blouse jeans slacks sweaters shoes bag lingerie, etc.</p> | <p>HOME DEPT.:</p> <p>Cloth towels sheet w/pillowcase bathroom mats etc. etc. etc.</p> |

BUY AND SAVE AT

Mansur Department Store



CHUCHUBI

e semanario

pa Pueblo

y cu Pueblo

PA PRODUCTOS SIN IGUAL

PHILIPS



Distribuidor

n.v. meubelindustrie



Oranjestad - Aruba N.A. - Postbus
L. G. Smith Blvd. no. 116

„Hollandia”

Continuacion di pag. 1

KIKO A PASA E GAI FORTMAN

E Hulandes haltu tabata ariba brug di Curacao — Emmabrug — mehor conoci como pontoon brug y tabata bai atras pa logra di saca un portret na su smaak.

Un negrita grandi di Curacao tabata bini ta janga cu su baki ariba su cabes y e Gai a dal contra e negrita y esaki a cai cu baki y tur cos aden.

E Gai a bolbe na Hulanda y den parlamento a conta e siguiente historia:

E pueblo di Curacao ta un pueblo culto y masha dushi. Figura bosu mi a dal contra e negrita y e ta na suela y

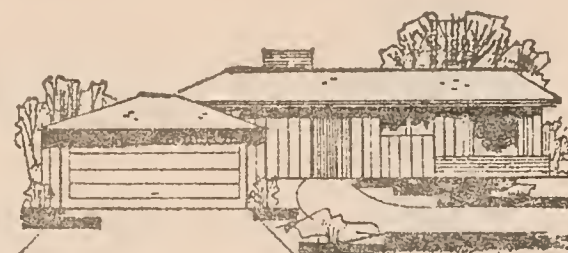
y aunke e tabata ariba suela mi a zak pa judele pa lanta su cortesia tabata sin limite, pasobra e tabata bisami: “KOM BIJ MAMA — KOM BIJ MAMA” locual mi ta considera un gesto masha simpatica y vriendelijk di e

senjora ariba suela tira ariba brug.

Si e Gai Fortman tabata sa papiamento anto lo e sa cu e negrita tabata deseaele tur cos bon di su mama. PUNTO.

Continuacion riba pag. 5

**BIRA DONJO DI UN CAS
ULTRA-MODERNO CU SU
TERENO ACERCA PA
MENOS DI FLS. 60,000.**



Pa tur informacion:

United Security Insurance Real Estate Investment N.V.

George Madurostr. 22 — Llama tel. 3692

Dodge **LANCER**



VICTORIA DI Dodge **LANCER**

den e 4.950 km

EAST AFRICAN SAFARI RALLY

teni APRIL 15 te 20, 1976

DODGE LANCER ta e ganador di e **PROME**, di **DOS**, y di **TRES** PREMIONAN GENERAL y e **MANUFACTURERS TEAM PREMIO**.

RECORD IMPRESIONANTE DI LANCER

- 1974—Lancer a gana prome premio
- 1975—Lancer a gana Manufacturers Team premio
- 1976—Lancer a gana e prome, di dos y di tres, y e Manufacturers Team premionan.

Maneja Ganadornan:

Busca bo DODGE LANCERS y DODGE GALANTS na:

VIANA'S y NAMCO

San Nicolas — Phones: 5120, 5121

Oranjestad — Phones: 1505, 3027

AUTHORIZED DISTRIBUTOR  **CHRYSLER INTERNATIONAL**

Continuacion di pag. 4

BISHITA DI CROESHEF NA CUBA.

(Dedica na Ben Verbrugge)

Fidel a drenta den un school cu Croeshef y kier a mustrele con inteligente e Cubanonan ta bau di su mando.

Fidel a puntra un disipulo sinta ariba e promer banki, "Abo mencionami un number cu ta cuminsa cu C...."

E mucha a lanta para y bisa "COMUNISMO" y a ricibi un aplauso enorme di Croeshef.

Abo Fidel a continua mostrando dede ariba un otro alumno. Un number cu ta cuminsa cu C.... E mucha a lanta para y bisa "Croeshef". E lider comunista a gosa esaki un miljon.

Pa termina Fidel a mira un mucha te patras sinta den banki masha tristo ta dobla y a bisele: Abo menciona un number of loke ta cuminsa cu C....

E alumno a lanta para y bisa Mi kier menciona 5 cu ta cuminsa cu C.....

Esaki lo ta un gran honor Fidel a bisa y Croeshef su wowonan a habri di esperanza. E alumno a cuminsa — "Caraho — Castro — Cuando — Comemos — Carne....."

Loke a pasa cu e disipulo e historia no ta sigi bisa, pasobra nos no sa si Croeshef y Castro a percura pa e Carni. — Fin.

Anuncia den

CHUCHUBI

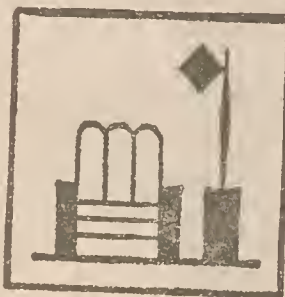
PA PRODUCTOS SIN IGUAL

PHILIPS



Distribuidor

n.v. meubelindustrie



Oranjestad - Aruba N.A. - Postbus
L. G. Smith Blvd. no. 116

„Hollandia”

Continuacion di pag. 1

KIKO A PASA E GAI FORTMAN

E Hulandes haltu tabata ariba brug di Curacao — Emmabrug — mehor conoci como pontoon brug y tabata bai atras pa logra di saca un portret na su smaak.

Un negrita grandi di Curacao tabata bini ta janga cu su baki ariba su cabes y e Gai a dal contra e negrita y esaki a cai cu baki y tur cos aden.

E Gai a bolbe na Hulanda y den parlamento a conta e siguiente historia:

E pueblo di Curacao ta un pueblo culto y masha dushi. Figura boso mi a dal contra e negrita y e ta na suela y

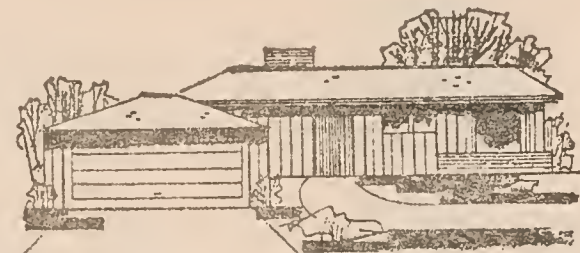
y aunke e tabata ariba suela mi a zak pa judele pa lanta su cortesia tabata sin limite, pasobra e tabata bisami: “KOM BIJ MAMA — KOM BIJ MAMA” locual mi ta considera un gesto masha simpatica y vriendelijk di e

senjora ariba suela tira ariba brug.

Si e Gai Fortman tabata sa papiamento anto lo e sa cu e negrita tabata deseaele tur cos bon di su mama. PUNTO.

Continuacion riba pag. 5

BIRA DONJO DI UN CAS
ULTRA-MODERNO CU SU
TERENO ACERCA PA
MENOS DI FLS. 60,000.



Pa tur informacion:

United Security Insurance
Real Estate Investment N.V.

George Madurostr. 22 — Llama tel. 3692

Dodge **LANCER**



VICTORIA DI Dodge **LANCER**

den e 4.950 km

EAST AFRICAN SAFARI RALLY

teni APRIL 15 te 20, 1976

DODGE LANCER ta e ganador di e **PROME**, di **DOS**, y di **TRES** PREMIONAN GENERAL y e **MANUFACTURERS TEAM PREMIO**.

RECORD IMPRESIONANTE DI LANCER

- 1974—Lancer a gana prome premio
- 1975—Lancer a gana Manufacturers Team premio
- 1976—Lancer a gana e prome, di dos y di tres, y e Manufacturers Team premionan.

Maneja Ganadornan:

Busca bo **DODGE LANCERS** y **DODGE GALANTS** na:

VIANA'S y **NAMCO**

San Nicolas — Phones: 5120, 5121

Oranjestad — Phones: 1505, 3027

AUTHORIZED DISTRIBUTOR  **CHRYSLER** INTERNATIONAL

Continuacion di pag. 4

BISHITA DI CROESHEF NA CUBA.

(Dedica na Ben Verbrugge)

Fidel a drenta den un school cu Croeshef y kier a mustrele con inteligente e Cubanonan ta bau di su mando.

Fidel a puntra un disipulo sinta ariba e promer banki, "Abo mencionami un number cu ta cuminsa cu C..."

E mucha a lanta para y bisa "COMUNISMO" y a ricibi un aplauso enorme di Croeshef.

Abo Fidel a continua mostrando dede ariba un otro alumno. Un number cu ta cuminsa cu C.... E mucha a lanta para y bisa "Croeshef". E lider comunista a gosa esaki un miljon.

Pa termina Fidel a mira un mucha te patras sinta den banki masha tristo ta dobla y a bisele: Abo menciona un number of loke ta cuminsa cu C....

E alumno a lanta para y bisa Mi kier menciona 5 cu ta cuminsa cu C.....

Esaki lo ta un gran honor Fidel a bisa y Croeshef su wowonan a habri di esperanza. E alumno a cuminsa — "Caraho — Castro — Cuando — Comemos — Carne....."

Loke a pasa cu e disipulo e historia no ta sigi bisa, pasobra nos no sa si Croeshef y Castro a percursa pa e Carni. — Fin.

Anuncia den

CHUCHUBI

Editorial

Na Ben Verbrugge

Nos redaccion no tin e honor di conocebo personalmente, pero si nos por bisa pa e cacada cu bo ta scirbi, nos a forma un idea si kende bo

ta.

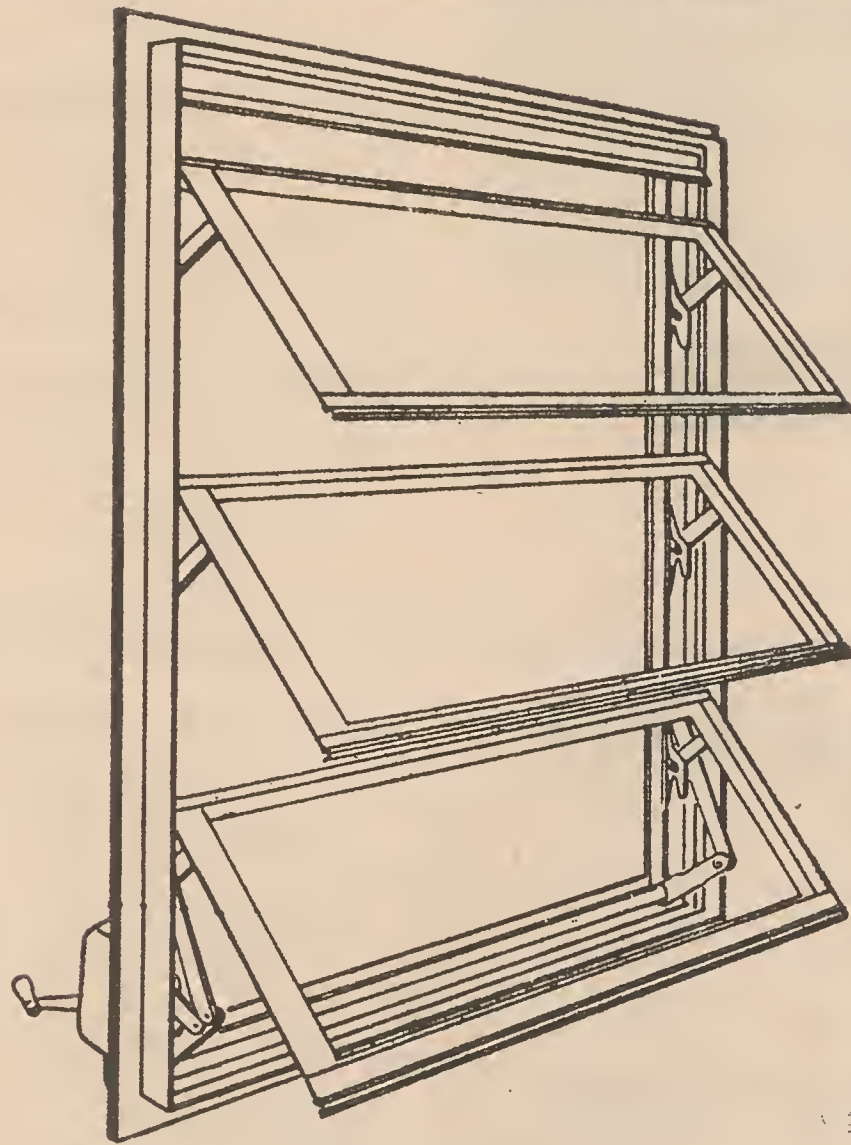
Un contestacion chikitu aunke nos sa cu ta tiempo per di pasobra "AMI POR TA CONSISTI DI EHERCE UN

"GEVAARLIJKE INVLOED" bo articulo den Beurs Excuses; pero sigur no un gevaar pa bo cu no ta consisti di nada. Bo dolor ta cu bo no tin courant y miembros di "SIP" mester dunabo lugar den nan courant pa bo expresa bo frustracion.

Wel Ben Verbrugge un prueba chikitu so mi kier dunabo (aunke pakiko — di kiko lo sirbi — bo no ta compone nada, ni gevaarlijke invloed — NI INVLOED) cu S.I.P. ta sirbi interes general di persvrijheidlievende krantenlezers (nos no sa si por contabo bau di esakinan) LESA E ARTICULO DEN CHUCHUBI: E GRAN VICTORIA DI S.I.P.

Ecuador no Realisara conferencia de la UNESCO — Cuestionada por la S.I.P. por amenazar Libertad de Prensa.

Ben Verbrugge no ta fair pa dedica mas tiempo nabo, pesei Good Luck.



LOOK

Awning Windows Anodizado

and Sliding Doors

For **BETTER QUALITY
BETTER SERVICE
BETTER PRICES**

ANTIL

ANTILLIAANSE HANDEL MIJ, N.V.

DAKOTA

TEL. 4040

Anuncia den

CHUCHUBI

Un Diputado so na Aruba

Esaki tabata e cabes di un articulo den La Prensa, 26 di April 1976.

E deputadonan tabata for di Aruba pa un acto cu nan a considera basta importante pa Aruba y e consehero di Bestuurscollege Betico Croes tambe tabata na Venezuela.

Bo kier sa pakiko tur tabata afor: Wel pa trece turistas na Aruba y nan a logra esaki tambe pasobra tin un grupo grandi cu a haci

reservaciones pa viaha na Aruba y conoce e Isla encantadora ey, caminda ta reina paz y no ta zundra Venezolanos.

Cu tanto noticias na bienestar di pueblo ta odia e viahecitos di diputados.

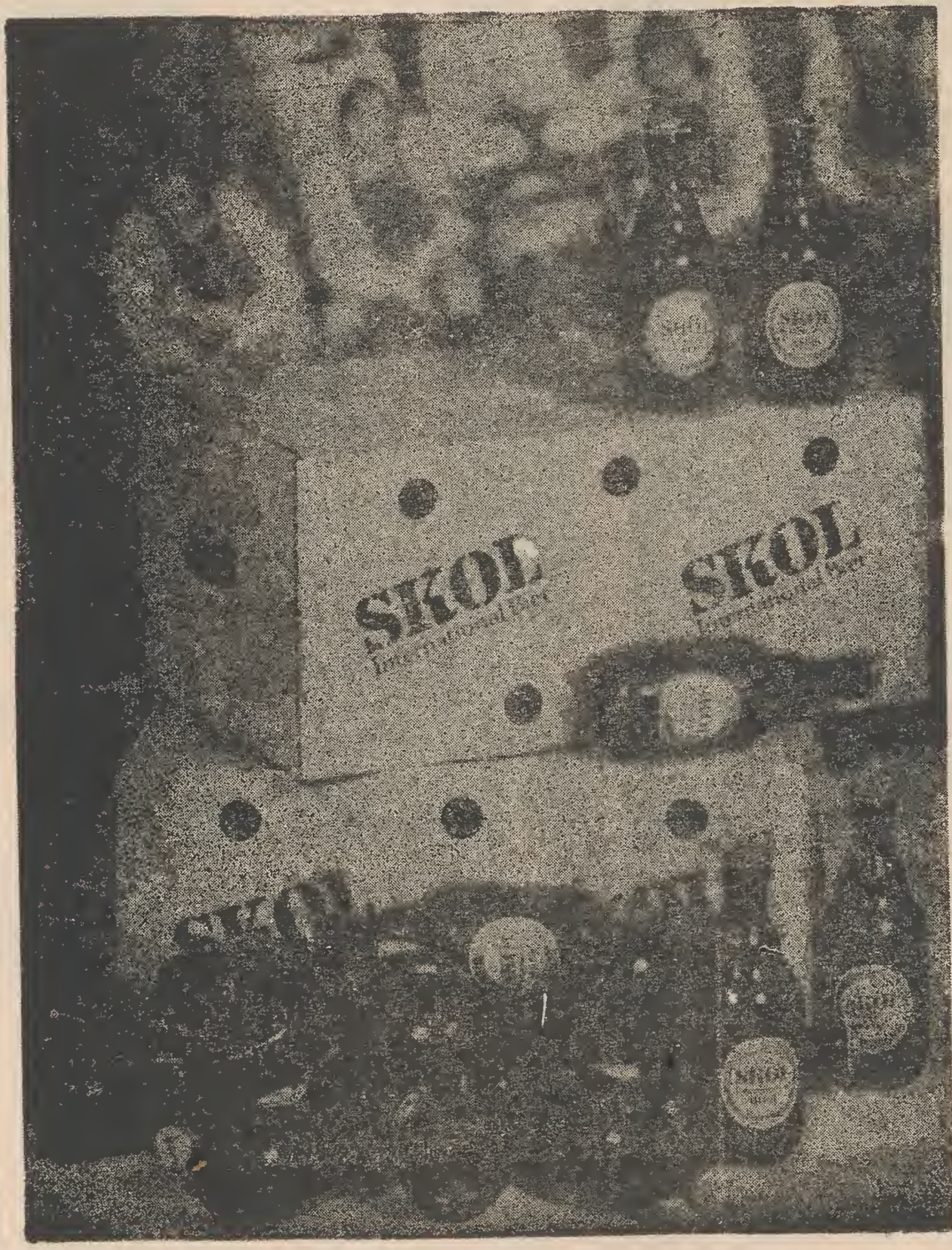
UN DEPUTADO SI NOS MESTER CRITICA MASHA FUERTE Y ESAKI TA NOS AMIGU DANIEL LEO KENDE A HACI UN VIAHE MASHA MISTERIOSO, PASOBRA E NO KIER A IN-

FORMA PRENSA KIKO E A BAI HACI Y UNDA E TA BAI.

NOS A HANJA INFORMACION CU TA UN CHECK-UP MASHA SERIO E A BAI HACI DESPUES DI SU LUCHA cu e tabata tin cu Rudy.

Nos ta spera cu no ta nada grave.

Si e a informa prensa unda e tabata bai, nos por a manda flor pa su buena recuperacion.



A jega Aruba atrobe for di HULANDA e famoso serbes

SKOL

na prijs masha barata.

Obtenible na tur skinna di Aruba.

SKOL SKOL

SKOL SKOL

MET 'N SINGER GADDEAU VERVUL JE MOEDER'S HARTEWENS



NU: speciale bonus-

kortingen op naaimachines
 bij contante aankoop !!

Belt U ons eens op voor een afspraak. Onze salesmen zullen U gaarne thuis bezoeken om u alle gewenste inlichtingen te geven.

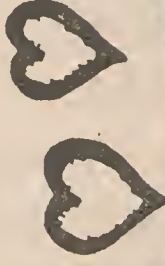


242
 draagbaar

normaal
 BONUSKORTING
 10% cash korting

| | |
|-----------------|--|
| F. 650,- | |
| - 75,- | |
| <u>F. 575,-</u> | |
| - 57,50 | |

NU SLECHTS
 F. 517,50



242
 met tafel

normaal
 BONUSKORTING
 10% cash korting

| | |
|-----------------|--|
| F. 785,- | |
| - 85,- | |
| <u>F. 700,-</u> | |
| - 70,- | |

NU SLECHTS

Singer heeft ook gemakkelijke betalingsvoorwaarden !

SINGER

CURACAO · Bakkerstraat 8 Tel. 12816
Nieuwe Pareraweg 3 Tel. 54043
ARUBA · Nieuwstraat 14-B Tel. 1797

• A trademark of the Singer company

248
met cabinet
en krukje

normaal
BONUSKORTING F. 1.115,-
- 140,-
F. 975,-
10% cash korting - 97,50

NU SLECHTS
F. 877,50

248
met tafel

normaal
BONUSKORTING F. 960,-
- 110,-
F. 850,-
10% cash korting - 85,-

NU SLECHTS
F. 765,-

242
met cabinet
en krukje

normaal
BONUSKORTING F. 940,-
- 100,-
F. 840,-
10% cash korting - 84,-

NU SLECHTS
F. 756,-

248
draagbaar

normaal
BONUSKORTING F. 805,-
- 100,-
F. 705,-
10% cash korting - 70,50

NU SLECHTS
F. 634,50

Gran Victoria Resultado di e Reunion di SIP na Aruba

**ECUADOR NO REALIZARA
CONFERENCIA DE LA
UNESCO — CUESTIONA-
DA POR LA SIP POR AME-
NAZAR LIBERTAD DE
PRENSA**

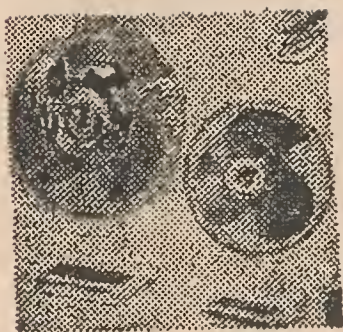
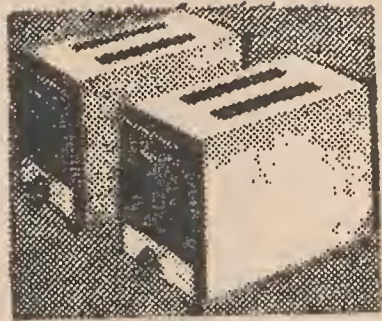
QUITO, 23 (AP) — La Junta Militar de Gobierno no permitirá que se reúna en Quito, en Junio, la Conferencia Intergubernamental Latino Americana sobre po-

liticas nacionales de comunicación, convocada por la UNESCO.

Un vocero oficial del Palacio de Gobierno informó que la Cancillería, por intermedio de la Embajada de Ecuador en Paris, ha notificado esta decisión a la UNESCO y no entró en detalles. La décimo octava asamblea de la UNESCO resolvió que los estados miembros de América Latina y el Caribe realicen tal conferencia y en diciembre pasado, el Gobierno Militar presidió entonces por el General Guillermo Rodríguez Lara solicitó la sede, la obtuvo y firmó el compromiso correspondiente que hoy ha sido relevado.

La planificada reunión ministerial sobre las políticas nacionales de comunicación, ha sido duramente criticada por la sociedad interamericana de prensa en Aruba, que aprobó una resolución según la cual aquella constituía una potencial amenaza a la libertad de prensa en el hemisferio y resolvió destacar una misión a Quito. Pero ya no habrá necesidad porque Quito ha dejado de ser la sede de la conferencia. El Gobierno, ante el contro-

Verkoop van elektrische huishoudelijke apparaten:



- RICE COOKERS
- MEAT GRINDERS
- COFFEE PERCOLATORS
- TOASTERS
- BLENDERS
- ELECTRIC IRON
- ELECTRIC FAN



Magic Chef® STOVES



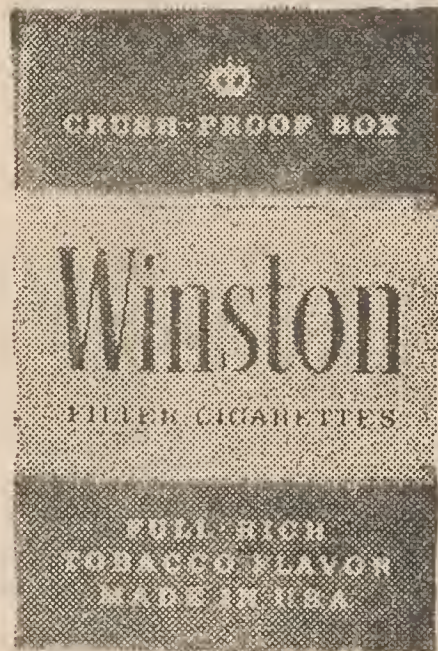
STOFZUIGERS

BEZOEK ONZE SHOWROOM



UNICON

Awor tur na Fls. 1,— pa Paki



E TRES ASTROS DEN CIGARIA

PA MOTIVO DI NAN

CALIDAD — SABOR — FRESCURA

Orgullo di Pueblo Arubano cu sa aprecia

TUR LOKE TA BON

CAMEL — WINSTON — SALEM

AGENTE:

Winkel's Handel Maatschappij N.V.

vertido giro que ha tomado el problema, ha preferido deslindarse por completo del mismo.

La Conferencia Inter-gu-

bernamental tiene como antecedente directo la reunión de expertos para el intercambio de noticias en América Latina, que con los auspicios de la UNESCO se desarrolló en Quito, entre el 24 y 30 de junio de 1975, con la asistencia de 17 delegados.

Los expertos concretaron su recomendaciones en dos proyectos basicos: la creación de una agencia latinoamericana de noticias y el establecimiento, en cada país,

de una agencia nacional.

Segun el proyecto la agencia latinoamericana de noticias deberia tener un criterio verdaderamente mundial y no coresponden al tradicional de las actuales agencias que "muestran sólo y parcialmente el país o el área cultural del que son origen". La agencia deberia constituirse en un instrumento para la defensa y protección de los recursos básicos de la región y como medio que proyecte, hacia las demás naciones, la cultura, idiosincracia, el folklore, lo autóctono y propio de América Latina.

En cuanto a las agencias nacionales estas tendrian

como principal objeto el acopio y distribución de noticias nacionales, dando preferente atención a los pe-

Continuacion riba pag. 14

NUMBER DI SUERTE

PA E SIMAN AKI:



— 27 —

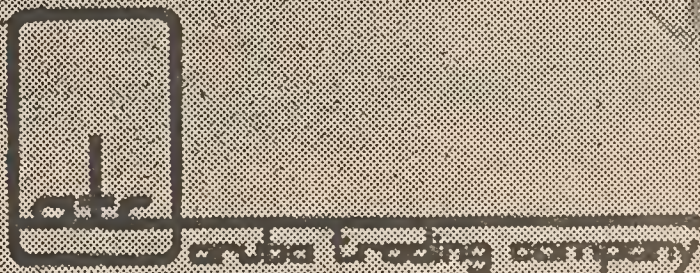
— 42 —

— 65 —

— 85 —

The only
resolution
made with
confidence

VERY PLEASED AND HONOURED
TO ADVISE YOU THAT
JOHNNIE WALKER WAS
TODAY GRANTED
THE QUEENS
AWARD FOR
EXPORT ACHIEVE-
MENT FOR
THE FIFTH
TIME
DAVID KERR



Johnnie Walker - your vote of confidence

NOTICIERO

Dialuna 26 di April pa 3.30 na Betonbedrijf na Tarabana, coleganan di Ignacio Nacho Koolman a recorda e 25 anja den servicio di Gobierno Insular. Señor Nacho a nace na Aruba dia 12 mei 1933 y ta casa cu señora Th. Krozendijk y tin un yiu.


Señor Nacho a cuminsa su servicio cu Gobierno Insular na anja 1951 dia 26 di april como leerling meetploeg, na 1955 dia 8 Februari a ser promovi como Peon A, Na anja 1958 e a ser

promove na Wegenbouw Machine Bestuurder B. Na anja 1973 Nacho a ser promove como Uitvoerder A na We-

gendienst. Dialuna, Hefe di D.O.W. Señor Rudy Oduber a felicita e hubilario den nomber di Gobierno Insular y a pidi disculpa pa Diputado Lacle kende no tabata presente pa motivo nan cu señor Lacle tabata den reunion urgente. Despues di a recorda pasadonan di e hubilario cual ta algo di aprecia con sincero y cu responsabilidad e hubilario ta cumpli cu su trabao.


Ora cu su hefe jama Nacho pa un trabao di urgente den caso di candela of accidente den un tempo corto e ta bin sera trafico. Señor Oduber hefe di D.O.W. a entrega e envelop cu contenido na e hubilario. Tambe a dirigi palabra señor Mercera chef di wegendienst, y Señor Eric Oehlers Chef verkeer technische dient y algun otro coleganan di Nacho. Na final e maestro di ceremonia Marino Kemp a invita un y tur pa brinda na ocasion di 25 anja di servicio di Nacho. Señor Ignacio (Nacho) Koolman ta biba na Wajaca 20.

J. E. P. CABENDA



**FOR THE BEST IN
SPORT ARTICLES**

oranjestad
oude schoolstraat 3
tel. 1539



Light, smooth Bacardi rum
mixes perfectly with
just about everything

Try it tonight



DAIQUIRI
COLA
CITRUS
TONIC
ON-THE-ROCKS

BACARDI - THE WORLD'S GREAT RUM

BACARDI INTERNATIONAL LTD., HAMILTON, BERMUDA

queños medios de comunicacion colectiva en povincias. Deberian tener la exclusividad para difundir las noticias provenientes del extranjero.

Los expertos recomendaron que a la reunión intergubernamental que deje explicitas las politicas nacionales de comunicacion, en lo que concierne al flujo internacional de la informacion. Se dejó constancia en Quito que la vinculacion de la agencia latinoamericana con los esfuerzos similares en otras areas del tercer mundo y en el seno de los paises no alineado constituye una garantia frente al peligro de

que sus informaciones puedan ser bloqueadas por los intereses internacionales.

El Director General de la UNESCO, Amadou Mahtar Bow envió en ese entonces en mensaje a los delegados para señalar como ilógico

que un fenómeno tan importante como el flujo de la informacion, pase en gran parte por un numero reducido de canales a America Latina para que establezca una circulacion equilibrada y objetiva de la informacion.

"SCOTCH" BRAND ADHESIVES Available at Hardware Stores

ANTRACO - ARUBA N.V.

L.G. SMITH BLVD. 126
PHONE 3434 - 1525

3M
COMPANY

AGENTS



Caribbean Mercantile Bank N.V.

Contribuyendo na esfuersonan pa desaroyo di Aruba y
cumpliendo ku su lema di atenshon personal y servicio na
satisfaccion di kada cliente ta anuncia, ku su oficinanan
ta habri na:

SAN NICOLAAS: 8.30 pa 12'or i 2.00 pa 5'or
Telefon: 6804 - 6563

ORANJESTAD: 8.00 pa 12'or - 1.00 pa 4'or
Telefon: 3118 - 3119



BAN

**BATI-
BLEKI**

na of TOWN
TALK the

Oranan di Servicio na ESSO Stations

| | APRIL 30, 1976 | MEI 1, 1976 | MEI 2, 1976 |
|----------------|------------------|------------------------|------------------|
| AUTORAMA | 8 a.m. - 4 p.m. | 6:30 a.m. - 10:30 p.m. | 8 a.m. - 4 p.m. |
| BOULEVARD | SERA | 10 a.m. - 6 p.m. | SERA |
| ESSOVILLE | 7 a.m. - 6 p.m. | 7 a.m. - 6 p.m. | SERA |
| LAGOON | SERA | SERA | 9 a.m. - 6 p.m. |
| ORANJESTAD | 10 a.m. - 6 p.m. | 10 a.m. - 6 p.m. | 12 p.m. - 8 p.m. |
| PONTON | 6 a.m. - 10 p.m. | SERA | 9 a.m. - 5 p.m. |
| SAN NICOLAS | 6 a.m. - 10 p.m. | SERA | 7 a.m. - 4 p.m. |
| SANTA CRUZ | 8 a.m. - 4 p.m. | 8 a.m. - 4 p.m. | SERA |
| SAVANETA | SERA | 6 a.m. - 10 p.m. | SERA |
| SEROE COLORADO | 9 a.m. - 11 a.m. | 9 a.m. - 11 p.m. | 9 a.m. - 11 a.m. |

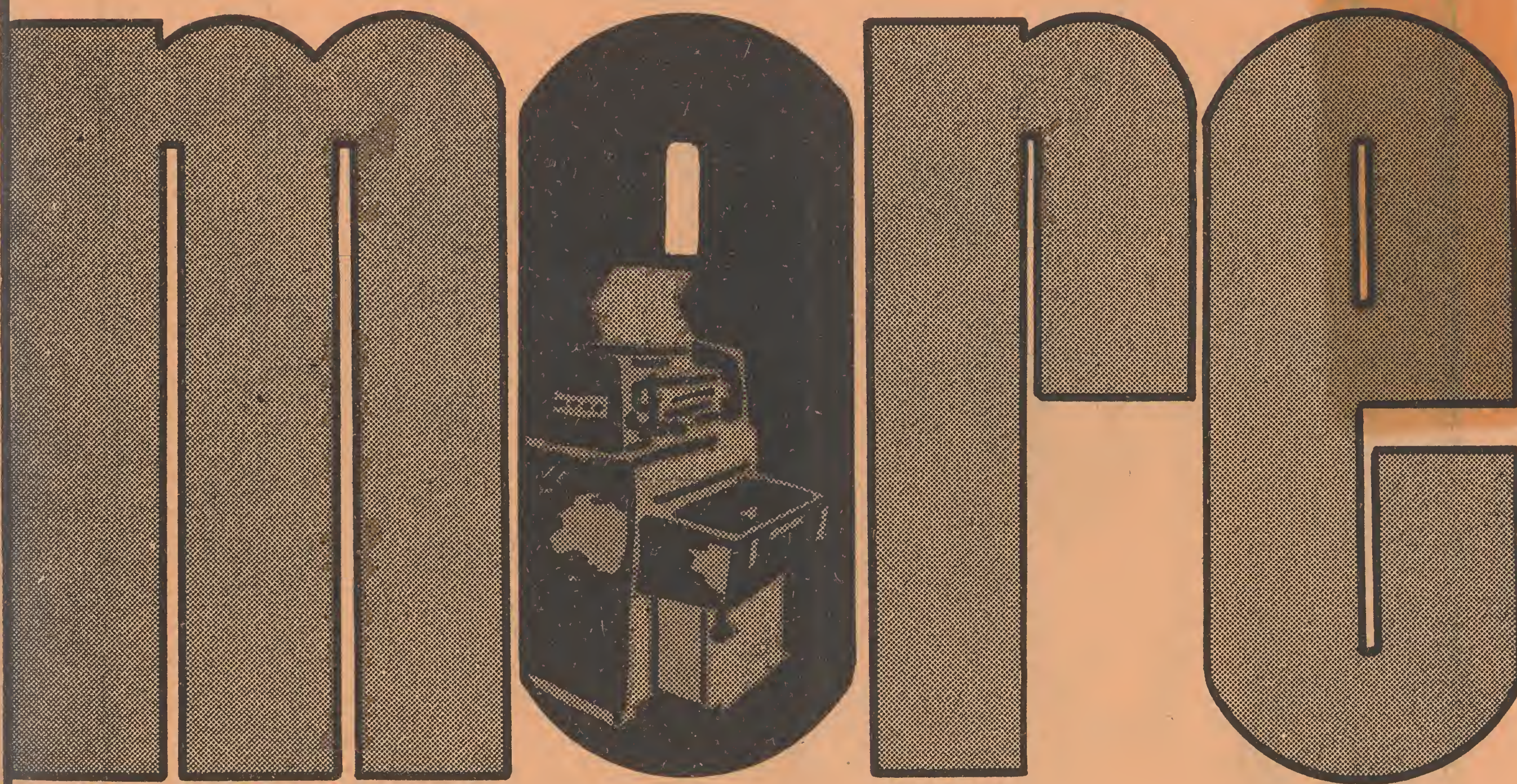
NOS PABIEN TA BAI NA
TUR TRAHADORNAN ARUBANO
ARIBA ES DIA ESPECIAL



oranjestad printing

THE OFFSETPRINTING THAT GIVES YOU

QUITE A BIT



FOR QUITE A BIT

LESS

telf. 2526

Openbare Leeszaal En Boekerij
Oranjestad
Aruba, N.A.



Oranjestad Printing

Centro Técnico

KRUISWEG 15 -- TEL. 2526-2147

NOS TA OFRECE BO:

- Pamphlets
- Affiches
- Folders
- Carbonless/Carbon sets
- Advertisements
- Cash/Credit Books
- Design & Text Layouts
- Multi - Color Printing
- Calidad Controlada
- Offset Drukkerij

